

Handwritten signature in purple ink.

Боташев М.О.

**QARACAJ-MALQAR-DRUS
TABIGAT SOZLUK**

**КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКО-РУССКИЙ
ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
ОБЪЕКТОВ ПРИРОДЫ**

NARSANA - 1998



Боташев М.О.

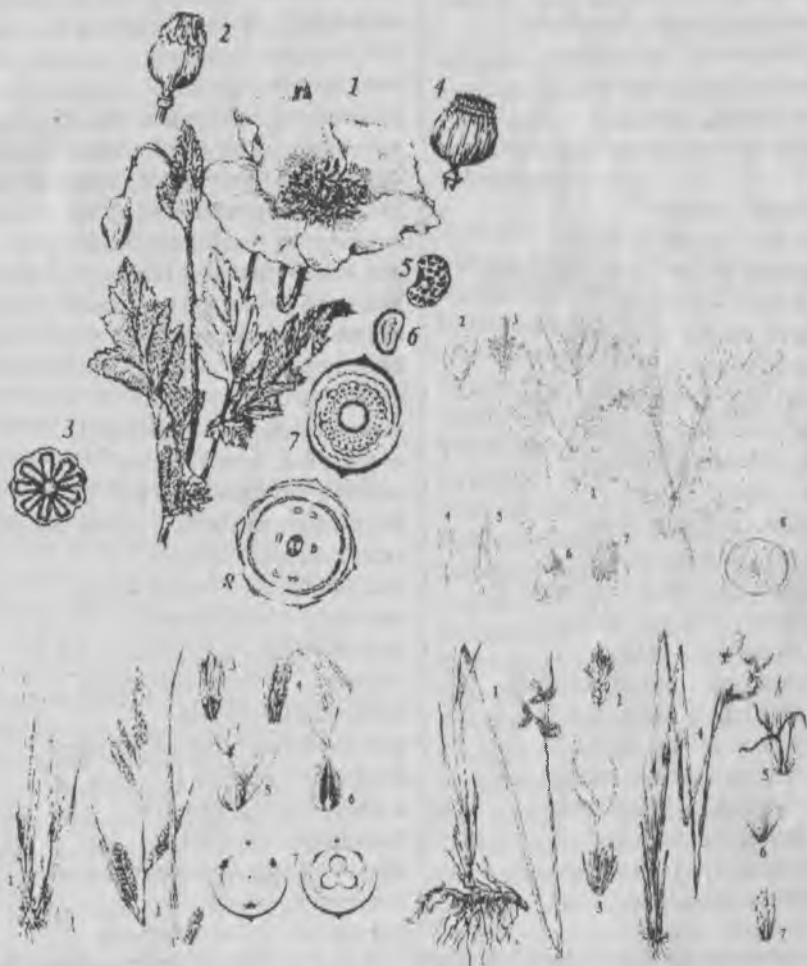
**QARACAJ-MAIQAR-ORUS
TABIGAT SOZLUK**

**КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКО-РУССКИЙ
ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
ОБЪЕКТОВ ПРИРОДЫ**

NARSANA - 1998

Словарь предназначен для широкого круга читателей: преподавателей и учащихся средней и высшей школы, переводчиков, журналистов, работников радио и телевидения.

ЁСЮМЛЮКЛЕ. РАСТИТЕЛЬНЫЙ МИР



А

абагъай – папоротник
 абаджырыкъ – свиной
 абазакъоян – мальва
 абан агъач – эбеновое дерево
 агъаз от – лотос
 агъач джууа – черный гриб
 агъач къотур – лишайник
 агъач нанькъ/б/ – малина
 агъач тюк – мох
 адай гюттю – алтей
 адамашар агъач – луатомвао
 адам жилек/б/ – земляника
 адрак/адырак – имбирь
 адам тамыр – тамус
 адыгей залыкъылды – рододендрон
 понтийский
 аджирик – пырей
 аджуаз – дикий чеснок
 аждагъан агъач – секвойдендрон
 азгек ханс – цикорий
 айгюл – ночная красавица
 айлыкъ турма – редис
 айракъ оту – голубиный горох
 айры ханс – аир болотный
 айры чёб башы – пырей/?/
 айуа – айва
 айюбал – ландыш, тамус
 айю дугъум – ландыш/?/
 айю джилек – медвежья ягода
 айю табан – аконит высокий
 айю тыриакъ – акант
 айю джюзюм – дикий виноград
 айю тюк/айыу тюк – ковыль
 айю чач/айыу чач – ковыль
 айю чёртлеуюк – медвежий орех
 айю чыгъана – дурнишник
 акъ агъач – клен
 акъбаш ханс – тысячелистник
 акъбийче – чемерица белая
 акъ бусакъ – раина

акъ быхы – морковь белая
 акъ гюлханий – белый тюльпан
 акъдарман ханс – лекарственное
 растение/
 акъ дугъум – смородина белая
 акъ джанъоз – подснежник ворнова/?/
 акъ джууа – белый гриб
 акъ джыгыра – кумин
 акъ инджи – ландыш
 акъ кёкен/ акъгёген – омела белая
 акъ къайыш – береза белая
 акъканат – молочай целинный
 акъ къаура – лобазник
 акъкъусхан – калла
 акъминск – зайчья капуста
 акъ нарат – сосна Веймутова
 акъ от – лекарственное растение/
 акъ суусан – белая лилия
 акъсыргъа – чемерица белая
 акъ тал – белая ива, верба
 акъ тамыр – пырей остистый
 акътасман/акътасма –
 белолиственник
 акътерек/б/ – тополь
 акътошлакъ/б/ – белый гриб
 акъ харбыз – арбуз дикий
 акъ тут – тутовник белый
 акъчай/акъшайлыкъ – тысячелистник
 акъчакъкъян – акация
 акъ чёб башы – белый костер
 акъ юрге – белый клен
 акъ чыгъана – альбиция
 алагъач – бутылочное дерево
 алма терек – яблоня
 ала къобуста – цветная капуста
 алнагъач – баобаб
 алтынёзек – грейпфрут
 алтынкёз – ноготки
 алтын тамыр – рвотный корень
 ала чичек – гиацинт
 алтын чач – золотысячник

алтын чичек – ослинник
алыбата – лыбыта/кь/
алыча – алча
америка алпагъач – бальзовое дерево
америка нарат – секвойя
ананас/аданас – ананас
анар – гранат
анба/амба – манго
анда наз – араукария
андаз/андыз – девясил
андыр ходжай – белокопытник
анджууан – *asa foetida*
апон айуа – хеномелес
апон балий – японская вишня
апон гюлю – японская роза
апон джюзюм – говения
апон къушхамиш – локва
апон ханс – хризантема
апон чум – кизил лекарственный
апон эрик – японская слива
аргъыш – рожь
аргъыш ханс – мятник
арзы агъач – кедр
арпа – ячмень
арпа хане – житняк
арча – древовидный можжевельник
аслан гюлю – эдельвейс
аслан къудору – заразиха
аслан къуйрукъ – пустырник
аслан тырнакъ – левелист
аспагюл – подорожник испагюл
асыл агъач – красное дерево
ат къулакъ/кь/-см. джылкы къулакъ
атылтыучу ханс – дурман
фу чичек – дымянка
аулакъ агъач – казуарина
аулакъ ханс – перекати-поле
аулакъ чыгъана – дурнишник
 калифор.
аулакъ эмизик – луговой клевер
ауран/ууран – авран
атсыагъач – баобаб

ачу джилек – ежевика
ачыгокка – ромашка аптечная
ачы гяхни – серпоносик
ачы къудору – чернушка
ачы от – колоквинт
ачы тамыр – мангры
ачы харбыз – дикий арбуз
ачыджан – бигардия
ачыу от – солончаковое растение
ашаучу чыгъана – репейник
 татарский
ашлыкъ – ячмень
ашюгю тары – вид проса
аякътамыр – агнец непорочный

Б

баббахан – одуванчик
бабына/байбинё – маточник
бабунач/бабылаш – ромашка
банъыр терек – аргуван
бадам – миндаль
бадамча – дикий миндаль
бадар бусакъ – тополь ефратский
бадыраджан – помидор
баджира – сорго
баджира ханс – дурра/майла/
байрым гокка – тубероза
байрым гюлю – иерихонская роза
байрым къодору – растигор
байрымтерек – пальма
байрым ханс – цикламен
байрым оту – шалфей содовый
байрым чайыр оту – цикламен
бакайан /бакаджан –
 индийск. сирень
бакъладжан – баклажан
балма /дерево которое растет в раю/
бал алма – анона
балдыргъан – дудник дягилъ
балий – вишня, черешня
бал къамиш – сахарный тростник

балкъоз/гокка/ – пиона
 балнохут – вистерия
 балчай – кишрей
 бал эрик – фрукленд
 баллы шаптал – персик ферганский
 балханий – медуница
 балыкѣз – солянка
 басма чапракь – индигофер
 батыран/батыра – дурман
 бачха джилек – клубника
 баш хобуста/б/ – вид капусты
 безкек от – амброзия
 безкек ханс – ерва шерсистая
 белги къобуста – брюсельск. капуста
 бешбармакь – кельпиния
 бѣрклюк ханс – вид камыша
 бѣрю агъач – жимолость
 бѣрюаякь – горечавка
 бѣрюбауур – бирючина
 бѣрюбурун – собачий зуб
 бѣрю джууа – подорешник
 бѣрюкѣз – паслен персидский
 бѣрю от – дафна
 бѣрю тырнакь – змеевик
 бихий – квит
 бия тамыр – назв раст
 борсукь агъач – тис
 борсукь джууа – березовик
 борсукь джыгыра – полевой тмин
 борсукь от – мятник
 бугъарчакь – дикий горох
 будай – пшеница
 бадай/будай терек – пшенич. дерево
 бузоу тиш – меведька
 булакь от – жеруха
 булгъар чибнжи – болгарский перец
 бурду – назв. раст
 бурма джууа – гриб баран
 бусакь – тополь
 бурчакь/б/ – горох
 бурун къанатыгучу – лютик едкий
 бууунлу ханс – хвощ полевой

бучакь – сорт дыни
 быхы/багъы – морковь
 быхыр/бухур – ладан, фамиян
 бюрче ханс – тимиан
 бюрчук ханс – ерва шерстистая

ГЪ

гъойгъун – балк. папоротник
 гъурджа – красная алыча
 гъыжгъыжла – скрипки

Г

гагай джууа – сморчок
 гадура къамиш – вид камыша
 гадура чѣб – вид подорожника
 гаджыра /терек/ – ним
 гардош/картоф(б) – картофель
 гелеу – вид альпийской травы
 гелеу оту – пролеска/сцилла/
 генезир оту/ханс/ – амброзия
 гербек – кермек
 герге оту/герге от – безвременник
 гиляс – редко черешня
 гин – укроп
 гин ханс – спаржа
 гинджа/гинза – кинза
 гокка терек – сирень
 госук – анзур
 гошаях бийче ханс
 гургун/гургум – крыжовник
 гургура – ежевика
 гургухта – миндаль
 гылыу от – дикая люцерна
 гырхы ханс – хохлатка
 гюдюрнох/118/, гюл – роза, цветок
 гюлбалий – сакура
 гюлгюн/гюлгюнай – шалфей
 гюлназ – едкий очисток
 гюлчай – чайная роза
 гюлчилле – шелковая акция
 гюлендир – петрушка

гюлексин – глоксиния
 гюллюкбайын – черемуха душистая
 гюлсагъат – кавалерийская звезда
 гюлханий – тюльпан
 гюлханий терек – лириодендрон
 гюлпю къобуста – цветн. капуста
 гюлпю къаншау – вид ятришника
 гюрбечлен – кудряш
 гюттю ханс – просвирник
 гяхин/гия(уст.) – растение, трава
 гяхинник – молодая трава

Д

далий – георгина
 дангыл балий – полевая вишня
 дангыл джилек – клюква
 дарджана – рожь
 дары бабылаш – ромашка аптечная
 дары гин – фенхель
 дары джууа – масленок
 дарышыи – корица
 дина чапракъ – шерстистый
 подорожник
 домалай – трюфель
 дугъун/дугъум – смородина
 дугъума – мята
 дууджана – горичвет весенний
 дух тамыр – сыть
 дорбун гургум – дикий крыжовник
 дух хауун – дыня-красномьяска
 дыгъылен/дыгъыиел – костяника
 дыхтен/дыхтел – черемша
 дюрден/гюл/ – 1356

ДЖ

джабышмакъ – боярышник
 жагъагъач – черное дерево
 джазлыкъ тамза – колыза
 джассы къодуру – чичевица
 джайма бусакъ/къ/ чегет бусакъ
 джайма ышхылды – вереск
 джакуорлу – зверобой
 джалан агъач – платан
 джалгъан джууа – мухомор

джалгъан къудору – заразиha
 джалман къулакъ – молочной
 солнцеглядн.
 джалман лыбыга – лебеда
 бородавчат.
 джалман оту – овсец степной
 джамчы чапракъ – одал
 джандал/джанджал – голубиный
 горох

джанкъоз – подснежник
 джанджюрек – валерьяна
 джансюер – мимоза
 джангызкёз оту – вороний глаз
 джаргам оту – грыжник гладкий
 джарма къудору – вика
 джатхан ышхылды
 джама-ышхылды
 джаулу сапран – шалфей мускатный
 джаууз – мускатный орех
 джашил къудору – зелен. горошек
 джашил джууа – зелен. поганка
 джегенбаш оту – полочник
 джек чыгъана – армен трава
 джел гюттю – ветреница
 джелгек – морковник
 джелим оту – эремус
 джелим – хумелек
 джер алма – гардош
 джер гоппан – гриб великотес
 джер джилек – клубника
 джер къобуста – кузика
 джеркъоз/чертлеуюк – арахис
 джерк – ольха
 джёе – липа
 джибек гокка – портулак
 джибелек-юкка, джида – джида
 джибекгюл – пиона узколистн.
 джигинек – палочник, джамиш-ямс
 джизги джыгыра – анис
 джизги ханс – тысячелистник
 джилек – земляника
 джиджер – мимозка
 джол ханс – спорыш
 джохар – клен
 джут – джут

джуддуз гюлю – канна
 джумору – клевер греческий
 джумору ханс – пожитник сенной
 джурка – земляная груша
 джууа – гриб
 джыгыра – тмин
 джыгыра терек – бадьян
 джылак джюзюм – переступень /б/
 джылан от – материнка
 джумукьул /?/
 джылан сют – малочай
 джылан тил чапракь – узколистн
 подорожник
 джылан эмизик – клевер ползучий
 джылгын – тамариск
 джюгери/и/ – маис
 джыллыкь кьулакь – конский щавель
 джыллыкь турма – редька
 джымыртхы – черемуха
 джырджыр – кресс водяной
 джюзюм – виноград
 джелим тамыр – асфоделюс

Ё

ёгюзтил – воловий язык
 ёкелип – эвкалипт
 ёлтюрюучю залькьылды – азалия
 ядовитая
 ёмюр агъач – баобаб
 ёмюр оту – столетник
 ёре джол ханс – горец перечный
 ёпке от – гвоздика/дикая/
 ёре кьобуста – кормовая капуста
 ёре кьыркьбуун – эфедра высокая
 ёретурукь – сухостой
 ёре ишхьлды – арча
 ёрече/кь/ёре турукь
 ёрлеу ханс/кь/чырмауукь ханс
 ётюрюк чернк – черешня дикая
 ётюрюк балий – мандрагора
 ётюрюк кьоз – конский каштан
 ётюрюк алтынчач – крестонник
 ётюрюк зыка – желтник серый
 ётюрюк кюндыш – горечавка желтая
 ётюрюк нанькь – беладонна

ётюрюк мурса – глухая крапива
 ётюрюк джууа – ядовит гриб
 ёч чапракь – дятловик

З

заба бюртюк – клюква
 зейтун агъач – оливковое дерево
 загьыфран – шафран
 зайтун/зейтун оту – судзу
 зайтун ханс – перилла
 зака/зыка – горчица дикая
 закьыш – суперка/?/
 залькьылды – азалия
 зараушан/шапта/ – согдийский
 персик
 заяран – базилик
 зибилдин/2906/
 зубай – бессмертник, Зубайда и.с.ж.
 зурап – нарцис, Зураб/имя собст./
 зыгыт терек – пихта,ель,сосна
 зыгыт ханс – плаун булавовидный
 зыка от – кресс салат
 зылды мусхот – борщевик
 зынтхы – овес
 зынты от – овсюг
 зынты ханс – овсянца
 зюдюр/зюдюрю – ежевика

И

ийисли итбурун – вид шиповника
 ийисли тели мусхот – цикута
 йийисли шамданий – герань душистая
 йлинмек ханс – череда
 илинмек чыгъана – череда
 имилгек – мята длиннолистная
 инджилик – маргаритка
 инджир – инжир
 иньил ханс – чистотел
 иньилик оту – /раст для румян/
 итбуугъан – собачья смерть
 итбурун – шиповник
 итдугум – воронец колосист
 итджюзюм – паслен черный
 итсийгек – анабазис

иттамыр – чернокорень
 итигенек/иттегенек – череда
 иттил чапракъ – подорожник
 ичкъоз – каштан
 ишхилди/ишкылди – черника

К

кабаханс, каба чач – ???
 какауа агъач – шоколадное дерево
 камил агъач – камелия
 канаф – кенаф
 келечи чыгъана – ?
 келинчик ханс – конский щавель
 /детск/
 кендир – кендир, пенька
 кендир оту – канатик
 кертме – груша
 кермешчикле – кирзакан
 кетен къаура – лен
 кёбдюреуюк – лилия ядовит
 кёгала/гокка/ – лаванда
 кёгетсиз чинар – бук
 кёгюрчюн оту – вербена
 кёк агъач – граб
 кёкбаш гокка – синеголовник
 кёкбаш оту – синоха
 кёк джууа – сыроежка
 кёкбаш эмизик – вероника лекарств.
 кёк инджи – незабудка
 кёк къодору – зелен.горошек
 кёк солтан – сорт слив
 кёк суусан – касатик германский
 кёк сындак – кампешевое дерево
 кёк чай – иван-чай, чабрец
 кёк ишхилди – голубика
 кёк чёб башы – аконит
 кёкшуу/гокка/ – василёк
 кийгер агъач – пробковое дерево
 кийнк къобуста – рапс
 кийнк мусхот – гладыш
 кийнк оту – ожика
 кийнкханс – тимьян ползучий
 кийинчек – резеда
 кимит бусакъ – тополь пирамидальный

кимит гокка – фиалка
 кириш оту – камнемолка
 кириш чыгъана – сладкая колючка
 киши агъач – павлония
 кишиу къуйрукъ – щерица, житняка
 киштикбаш – мордовик
 киштик тюк – златовласка
 киштик ханс – валерьяна
 кюе от? кюелчен – вид ятрышника?
 кюелчен – (см.)юлле ханс
 кюйроч/кюроч/кюрч – ясень
 кюндюш/кундуш – чемерица лобеля
 кюнкютер/кюнбагыш-чеплеу
 кючкют – павилика

КЪ

къаб – тыква
 къаджар агъач – фисташка
 къазаякъ – олений рог
 къайын – береза
 къайын-джууа – чага
 къалам терек – ротанг
 къалмукъ сырگا – ластовица
 къалмукъ чай – иван-чай
 къамниш – камыш
 къамиш терек – бамбук
 къансиер – бересклет
 къантыяр – кровохлебка
 къаншау тюшген – горный тюльпан
 къаншау ханс – дикий женьшень
 къаншау чапракъ – ятрышник
 къаппакъ – кабачок
 къалпан агъач – держи-дерево
 къарагъач карагач – акация
 къара андыз – девясил огромный
 къара балий – франц. черешня
 къарабаш оту – гречка дикая
 къарабудай – рожь
 къара бусакъ – осокаръ
 къара кёкен/къарагёген – терн
 къара гюлханий – черны́й тюльпан
 къара дугъум – черная смородина
 къара джарма – рожь, гречиха
 къара джюзюм – сорт винограда

къара джыгыра – черный тмин
 къара джыгыра ханс – чернушка
 къара залыкъылды – родендрон
 къаракёз оту – сафлор красильный
 къара кюндюш – вид чемерицы
 къара къайын – черемуха
 къара къаура – полынь таврическая
 къара къоз – черный орех
 къара къудору – каламбарский боб
 къара къыл от – черноголовник
 къара машакъ – хвощ
 къара мыдах терек – чёрная ива
 къара мыйыкъ оту – вид паслена
 къара мынгылан – белена черная
 къара мырзы – черемуха
 къара ныныкъ – ежевика
 къара нарат – сосна австрийская
 къара от -(см.)зынтхы ханс
 къара бадыраджан – черные

помидоры

къара биринч/уст/ – гречиха
 къара тал – чернотал
 къара таллыкъ – держи-дерево
 къара тасман – борвинок
 къара такъюзюк – арония
 къара телбиран – черная блекота
 къара турма – редька
 къара тут – черный тутовник
 къара шаптал – вид абрикоса
 къара уллуёзек – черная бузина
 къара ханс – медуница
 къара ханслыкъ – окопник
 къарачай – душица
 къара чепкен – кузиния
 къара чёб башы – чернобыльник
 къара чилле – тут
 къара ишхилди – черника
 къара эрик – чернослив
 къаракъай – листовница
 къаран агъач – ильм
 къарампил/къарамфил – гвоздич-
 ное дерево

къарот/кбрс/

къаргъаджилек/къаргъа кез -анютины
 глазки

къаррылгъач оту – жабник
 къасмакъ – облепиха
 къатагъач – вязь
 къаурабуг – келерия
 къаура къамиш – тростник
 къарч – ядов. гриб
 къахауа – кофейное дерево
 къачкъач/къашкъаш – мак
 къашыкъ от – ложечная трава
 къая гин – укроп дикий
 къая госук – (см.) штанкбъл
 къая дугъум – самах дубильный
 къая мусхот – горичник
 къая сарысмакъ – дикий чеснок
 къая сохан – дикий лук
 къобуста – капуста
 къоз/терек/ – грецкий орех
 къозу джилек/къой джилек –земля-
 ника

къозукъулакъ – шавель
 къозу къудору – нут
 къой чапракъ – мать-и-мачеха
 къой мароко – клубника
 къой мусхот – борщевик
 къойчу ийне/къойчу чёб – герань
 къойчу чеб – падуб
 къолоджан – галанговый корень
 къошхасалмаз – жостер
 къоян къобуста – володушка
 къоян къулакъ – дряква
 къубулчакъ??
 къудор – фасоль
 къодору – дикий горох
 къодору терек – акация
 къодору ханс – мышиный горошек
 къодору нарат – сосна алепская
 къуджур наша – бещеный огурец
 къузгъун аякъ – вид подорожника
 къуламмакъ/къуламакъ – хмель
 къумукъ агъач – каперса
 къундуз джууа – осиночник
 къарай – курай
 къурткъулакъ – жимолость
 къууукъот – овсого
 къууул къаура – горечавка

мысты кьозу кьулакь – кислица
 мырды агъач – сучное дерево
 мырды кьаншау – ятрышник
 широколист.

мырды кьаура – багульник
 болотный

мырды мусхот – вех ядовит

мырды наныкь – морошка

мырды сарыуул – таксодиум

мырды тал – краснотал

мырды ханс – осока

мырды чай – иван-чай

мырды чакьгъан – сушеница

болотная

мырды шемшер – таксодиум

мырзы/б/ – береза

мырза кьайын – магалепка

мыры – черемуха – антипка

мырышкы агъач – ??

мысеуюк/корень для зубочистки/

Н

наз – пихта

назы – ель, сосна

назик – едкий очиток

назик от – турец. гвоздика

назыл (терек) – туя

назтаран – элгантерия (роза)

нангыз – нарцисс

наныкь – малина

наныкь терек – земляничное дерево

нарнарят – вид кедра

варат – сосна

нохут – (восточн. назв. раст.)

нартюзюк – ирга

нарат чыгъана – карлик. сосна

нарат джууа – рыжик

нарин – мандарин

нартых – кукуруза

нарша (наша) – огурец

науруз гюлю (гокка) – первоцвет

нарша оту – огуречная трава

наша ханс – преступень

наштар – серебристая ель

нызы – ель

О

одал – лесной лопух

одал чапыракь — мать-и-мачеха

ода чай — шалфей турецк.

оймакь гокка — колокольчик

окьлу чапракь — стрелolist

орам ханс – (см.) джол ханс

орман бусакь – (см.) чегет бусакь

орман наныкь агъач наныкь

орман тал — осина

орман чай — лесной чай

орус кьызыл(ла) (уст.) — помидор(ы)

орус миндалакь/джер мандалакь —

(см)гардош

орус чичек — росянка

орызат/орюзат — роза

осман гюлю(уст.) — турец. гвоздика

осман чибжи — турецкий перец

от кьудору — стальник

отпышлакь/отбишлакь — раст.,

примен. вместо пластыря

отлукь ханс – (пороховая трава) от

назв. раст.

П

пада/пандай — веснянка

падыраджан — помидор

парпан — колоквинт

папхы — молочай ларский

пахта — вост. хлопок

пахтагъач — ватное дерево

парууат/парууатай — лиана, вьюнок

патынты (“343”)

пача гюл — малькаль мия

начакай — вид гриба

пиринч/биринч/принч — рис

пугура (б) –лекаств.раст.пура терек ..?

пурч — черный перец

пурч ханс/пурч чайлыкь — чабрец

сютлю къобуста – володушка
 сютлю къудору – соя
 сютлю от – инокоуан
 сютлю чыгыана – осот полевой
 сютлю ханс – молочай грузинск
 сюеккъоз – миндаль
 сыбызгы къаура – дудник
 сыбызгы гокка – фуксия
 сынгырчакъ-?

Т

таджи терек – равеналла
 такъызюк/такъызюк – рябина
 такъызю оту – хризофора
 такюзю чырмауукъ – лимонник
 тал – ива
 талакъ от – ?
 талтатыу – цикорий
 тамза – сурепка
 тамза къобуста – савойская капуста
 тамыр къобуста – брюсельская
 капуста
 тарлау – пырей, дикое просо
 тартазек крест – салат
 таргыш – ?
 тахун/тархун – эстрагон
 тарчын оту – кориичник
 тарыханс – просянка
 тары – просо
 тасман агъач – вельвичия/африка/
 тасман оту – буквица
 татлы балий – вид вишни
 татлы раса – папоротник сладкий
 татлы тамыр – салодка
 татлы шибижи – сладкий перец
 татар дугъум – алданский виноград
 татар шаптал – сибирский абрикос
 татырран – хрен
 тахта джилек – виктория
 ташджеймез – назв дерева
 ташкертме – айва
 таш къотур – нефрома кавказк.
 таш нарт – пиния
 таш тюк – мох
 ташлауукъ – астильбе спирея

тауболат/ таугокка – эдельвейс
 тау гюрбеч – горный клен
 тау джилек – горная ягода
 тау къыркъбуун – эфедра
 тау нарат – горная сосна
 тау сагъыз – тау сагъыз
 таусуу – дрок исп.
 тауукъ аякъ – скополия кавказк.
 тауукъ ёлтюрюучю – паслен
 таууккёз – вид ромашки
 тауукъ от – куркум болотный
 тегенек – терновник
 текелемюйюз – череда
 телбиран – блекота
 темир терек – железн. дерево
 тенгиз къаракъай – лиственница
 приморская
 тенгиз къобуста – ламинария
 тели джанкъоз – вид подснежника
 тенгиз от – морские водоросли
 тели зыка – глевик
 тели къоз – обманчив. орех
 тели зынтгы – тимфеевка
 тели ичкъоз – конский каштан
 тели итбурун – дикая роза
 тели мурса – сант мурса
 тели мусхот – болиголовка
 тели чыгыана – дурман
 тепшек джууа – подгрузка
 терек чырмауукъ – плющ
 тераякъ – ..?
 тегерек чыгыанакъ – мордовик
 тёртгюл къаура – пустырник
 тёртгюл от – чистец лесной
 тиш оту – шалфей лекарст
 тихтен/тыхтен – лук д медвеж.
 тогъустан – челночное дерево
 токъмакъ джууа – дождевик
 тонгуз джууа – желчный гриб
 тонгуз от – рута душист.
 тонгуз ханс – свиной
 тонгуз чыгыана – дурнишник
 тотур гокка/эти./ – подснежник
 турма – редис,редька,репа
 тут-терек – тутовник

тууар джилек – клубника
 туб къобуста – брюква
 тюз джилек – клубника
 тюе кёкен – арак
 тюе чыгыана/оту – верблож.
 колючка

түй – пшено
 тюклю чапракъ – сушеница
 тюклю мусхот – вид морковника
 тюклю шаптал – персик
 тюклю аякъ – наперсница, лапчатка
 тюклю джууа – дубовик
 тюклю къуйрукъ – чернобыльник
 тюртю – барбарис
 тютюн – табак
 тыкъыр – клен
 тешикли сарычай – зверобой
 продырявленный
 тели агъач – бодяга
 телерик ханс – амброзия
 телернк джюзюм – волчья ягода

У

уд/ут/уда – каламбак
 узсакъ/усакъ – осина
 уллу андыз – къара андыз
 уллу джабышмакъ – боярышник
 понтийский
 уллу ёзек – бузина
 уллу иттил – большой подорожник
 уллу къарагёген – садовый
 терновник
 уллу мант – белокопытник
 уллу хурма – королек
 уллу мурса/умурса терек – каркас
 урмал – фи́га
 уруза/урузат – роза
 урум бабылаш – римская ромашка
 урум быхы – пастернак
 урум нарат – итальянск. сосна
 урум чибижи – турецк. перец
 ууакъ мурса – вид крапивы
 уулу от – амброзия
 умурса – крапива

Ф

фил къулакъ – аронник
 фадауан – вид соломы
 файгъамбар гокка – арнебия
 файгъамбар чечек – цикламен
 ференке къына – резеда
 фил оту – горец, водян. перец
 фундукъ/фындыкъ – фундук
 фусдукъ/фыстыкъ – фисташковое
 дерево

Х

хабаший шафран – эфиоп. шалфей
 хабаший джыгыра – инд. тмин
 хаджи къаб – вид тыквы
 ханкъоз – (см.) ичкъоз
 ханпачакъ – инжир
 хан оту – дымянка
 хансхобуста – сурепица
 хане къудору – бобы
 харам джууа – поганка
 харам кёкен – горечавка
 харам кегет – волчьи ягоды
 харам тары – суданка
 харам-чум – тис
 харбыз – арбуз
 хаун/хуан – дыня
 хаунитерек – папайя
 хинди алпагъач – дуриан
 хинди джыгыра – инд. тмин
 хинди залыкъылоды – инд. азалия
 хиндикъоз – косовый орех
 хинди тут – фикус
 хияр/хьяр/б/ – огурец, тыква/б/
 хораз джууа – лисичка
 хумалак/хумалек – хмель
 хубол чапракъ – медвежье ухо
 хурма/хурума – финик, корлек
 хияр оту – бриония ядовит.
 хьяр ханс – переступень
 хычи/ханс/ – къмос.
 хычынчыкъала/детс/ – алтей

Ч

чабыр оту – багульник
чабыр салам – фадауан
чай гюл – гюл чай
чайыр агъач – мирика
чайыр оту – ладан
чайыр терек – камфорное дерево
чапхын – чапрец
чатра/чатыр – чытыр азиатск.
чегет алма – лесн. яблоки
чегет бусакъ – джайма бусакъ
чегет кертме-къарачай кертме
чегет къудору – козлятник
чегет манти – одал
чегет наныкъ – наныкъ
чегет нарат – нарат
чегет тал – осина
чегет чай – орман чай
четенчик – вид подснежника
черик/уст чейе/ – черешня
чѣб башы – костер
чѣббаш хане – былинка
чеблеу – подсолнечник
чертлеуюк – орешник
чийсил джууа – валуи
чилиим къоз – водяной орех
чиллебурун – аистник
чииле терек – шелковица
чимирте – пожитник
чопан таякъ – горец аптечный
чохбаш къамиш – рогозник
чохбаш ханс – кровохлебка
чум – кизил
чыгъана терек – акация
чыгъана балий – принсеция
чыгъанакълы кирпи – кирпи
чыгъана
чыгъанакълы джабышмакъ – глёт
чын агъач – бамбук
чын алма – апельсин
чын балий – войлочная вишня
чынкъоз – кария
чын юргюн – актиния кит.
чынар – чинара

чыпчыкъкъёз – жасмин
чырагъач – масянич. дерево
чыракъ агъач – сосна смолист.
чыракъ нарат – сосна /вид/
чырко – джурка
чырмауукъ – лиана
чытыр – чытыр
чыян оту – дороникум
чюгюндюр – свекла
чюкюрт ханс – чехотная трава
чычханкъуйурукъ – амрант
чычханкъулакъ – незабудка
чычхан сохан – морск.лук
чырмауукъ гюлю – вьющ.розы
чырмауукъ падраджан – помидор
чырмауукъ ханс – вьюнок

Ш

шаб/п/дал,шаптал – абрикос
шакъааякъ – мак-самосейка
шакъкъёз – чернильн.орех
шакъкъул/чакъкъул – дикая
 морковь
шайтан къулакъ – вид гриба
шайтан тепсеген – джек тебсеген
шайтан чыгъанакъ – золотая
 колочка
шайтан сакъал – лавдин. корень
шайтан терек – тополь
шамнарат – туя/вост/
шам хаун – ?
шамданий – пеларгоний
шамшат/шамшит – самшит
шамшакъ – шамшак
шандай – звёздчат.тюльпан
шаршам – сурепица
шанджар – воловик
шартман – подснежник
шатрачы – морская армерия
шатык от – железная трава
шатыр от – буквица
шаутан/шаудан оту – жеруха
шаутал – клевер перс.
шауешик? шаушюгют?
шафран – крокус
шархшарх/шахшах – мак

шекерчюгюндюр – сахарн свекла
шекерли къобуста – кольраби
шемшер /шашмит – самшит
шибижичибижи – перец красный
шимал наныкъ – морошко
шимал нарат – секвойя
шинджи юлко – опунция
шинджи токьмакъ – кактус
штанкъыл – (см.) къая госук
шхылды – можевельник продолгов.
шыллан/шылан – зизифус

Ы

ылач – кардамон
ылыбыта – лебеда
ындыз – андыз
ырагъай – жимолость
ырнык ханс –
ыстакан гокка – колокольчик
ыстанбул гокка – гвоздика
ышкок от – горох
ышкырна балий – китайск вишня
ышкырна/алма, кертме,
черик,къоз,д.а.к./ – карликовые
деревья

Э

эргеч/эргеш – астра
эбзе балий – черешня
эбзе итбурун – шиповник острозу-
бий/эбзе кегет/
эбзе кендир – кендир/эбзечыгъана/
эбзе къоузу къулакь – кислица
эгешчикле/детск/ – анемон
элеюн – спаржа
элдар агъач – сосна эльдарская
элма/б/ – осина
эмен – дуб
эмчек джюзюм – дамский пальчик
элкъырган – крушина ольховидная
эрик – слива
эттурма – вид репы
эчки мюйюз/агъач/ – вязь
эчки аякъ – мужск. подорожник
эчки джууа – сморчек
эчки агъач/терек – берест

эчки ханс – стальник
эчекчек – банан
эшек джууа – мухамор
эшек терек – бодяга
эшек ханс – стальник
эшек чыгъана/шинджи/б/ – татарник,
осока/б/,чертополох

Ю

юлкую – куст
юлле ханс – ?/для чабука/
юрюнге/юрге – клен
юргюн – актинидия
юргёген – явор
юркюн/б/ – гургум
юсоф гюлю – амарант. бархатник
юсоф терек/агъач – мандарин
ючтиш къаншау – ятрышник трехзуб.
юшен – вероника
ючкюл-гокка – анютины глазки
ючкюл джонгурчха – красн. клевер
ючкюл итгил – вид подорожника
ючкюл къаншау – ятрышник трехлист.
ючкюл мырды чапракъ – вахта
трехлист.
ючкюл къаура – крестовик
ючкюл ханс – клевер
ючкюл чапракъ – трилист луговой
ючтиш къодору – гледичия
трекхрючковая

Я

яндакъ/джандакъ – астрагал
яс/гокка терек/ – сирень
яс оту – сирень дикая
ясмакъ – ярутка
яхудий терек – иудино дерево

ДЖАНЫУАРЛА АЛАМЫ. ЖИВОТНЫЙ МИР



лабчакъ/-лапчыякъ – руконожка
 лобан – крот
 макъа/бакъа – лягушка
 мырды къундуз – нутрия
 мырды макъа – камышовая лягушка
 обур суусар – росомаха
 окълу кирпи – дикобраз
 ормандукъ – лемминг
 сабан чычхан – полевая мышь
 сабур суусар кидас. сабур – соболь
 сары джубуран – желтый суслик
 семендер – саламандра
 сибир суусар – колонок
 сокъур чычхан – сурок
 суу киштик – выдра
 суу семендер – тритон
 сырглан – гиена
 таушан – пищуха, кролик
 тырнакълы макъа – пипи
 уллу чычхан – крыса
 чычхан – мышь
 эбзекъарын – муравьед
 эрмен чычха – хомяк
 эсебли-макъа – голиаф
 юй чычхан – домовая мышь

ДЖЫЛАНЛА

агъач джылан – эскулапова змея
 аджар джылан – боа, удав
 акъджылан – белая змея,
 /царица змей/
 багъырбаш джылан – уж
 билеу джылан – медянка /билеуча/
 гюргюр /джылан/ – гремучая змея
 деу джылан – аспид
 зейтун джылан – олифковый полоз
 ичеги джылан – аскарида
 кёзлюкю джылан – очковая змея
 кёзлюкю джылан – слепун
 къара джылан – полоз
 къарабаш джылан – гадюка

къая джылан – питон
 къой джылан – уж
 лохпар джылан – анаконда
 марджа/тиши джылан/ – мать всех
 змей (*мардъама мен алай этмесем!*)
 марджан джылан – коралловый аспид
 мисир джылан – египетск кобра
 окъджылан – стрела-змея
 сары джылан – желтопузик
 суу билеу – водяной уж
 суу джылан – гидрофида
 талгъыр джылан – кавказская змея
 тенгиз джылан – водяной смерч
 тенгиз маран – пеламида
 томурау джылан – удав
 уу джылан – горза, гадюка
 учхан джылан – кобра
 шугут джылан – гадюка

КЕСЕЛЕККЕЛЕ

анъач – игуана
 багъырчакъ – веретеница
 гургун/кеселеккё – ящерица
 доршун – трогонофис
 кёктюй/кёхтюй – агама
 къаршаякъ – геккон
 къазгъанч – амфисбен
 къушгурун – гаттерия
 гурун – ящерица
 къулакълы кеселеккё – плащено-
 сная ящерица
 мырдыуукъ – живородящая ящерица
 джелмаууз – дракон
 къум ташсар – молоха
 орманды – василлиска
 самсар – варан
 сандакъ – сцинк
 сарыскы – желтопузик
 ташсар – круглоголовка
 уу кеселеккё – ядозуб
 шинджикъуйрукъ – шипохвостка

хырбай – хамелеон
 эбзе кеселекке – (см.)семендер
 суу кеселекке – (см.)суу семендер

ТАШМАКЪАЛА

джашил къатан – суповая черепаха
 къыр къатан – степная черепаха
 мырды къатан – болотная черепаха
 пнл къатан – слоновая черепаха
 къатан/ таш макъа – черепаха
 тенгиз къатан – бисса
 чын къатан – китайская черепаха

САРЫУБЕКЛЕ

къара сарыубек – черный кайман
 мисир сарыубек – нильский крокодил
 америка сарыубек – американский
 аллигатор
 чын сарыубек – китайск. аллигатор
 сарыубек/сарыуек/б/ –(уст.) дракон,
 крокодил
 хинди сарыубек – гавиал

КЪУРТЛА-ГЫБЫЛА

агъач гыбы – лесной паук
 акъраб/акъыраб – итальянск.
 скорпион
 алтаякъ – таракан
 бауур къурт – печёночный
 сосальщик
 бёккю – тарантул
 бешаууз – пятиустка
 бичен гыбы – сенокосец
 бузоубаш – сольпуга/фаланга/
 букълесин-/къурт/ – солитер
 губу/гыбы – паук
 джер гыбы – пальниград
 джыланкёнчек – прудовик, улитка
 джюз аякъ – мокрица

ёрюмчек – паук-крестовик
 кичиу гыбы – рицинулей
 къан гыбы – рунец овечий
 къуба къурту – мокрица
 къулакчы – сороконожка
 къыба сууалчан – клубок аскариды
 къыркъаякъ – сколопендра
 мал гыбы – клещ
 мамукъ гыбы – красный паук
 машы къурт – возбудитель вертянки
 метеке – улитка
 сууалчан – глист
 сюзлесин/сюлесин – эхинококк
 тартма сууалчан – бычий цепень
 текелимююз – роговая катушка
 теликючук – гусеница-плодожорка
 уу гыбы – ядовит паук
 чабак къурт – дождевой червь
 чилле къурт – шелкопряд
 эт къурт – личинки овода
 юй гыбы – домовый паук

КЪАМЖАКЪАЛА, КЪУМУРСХАЛА, ЧИБИНЛЕ

агъач бит – тля
 агъач къамжакъ – жук-дровосек
 амбарк къамжакъ – хлебный щелкун
 ауузтос – цикада
 айрыкъуйрукъ – ухвертка
 айрыкъулакъ – стафилин пахучий
 баджанакъ – жук-усач
 бал чибин – пчела
 бит – вошь
 бюрче – блоха
 будай бит – долгоносик
 багъырбаш чибин
 бызбылдыкъ – жужелица
 гардош къамжакъ – колорадский жук
 гумулджук/джумулджук – муравей
 гебелекке/дибилдирик – бабочка
 дуудуу – майский жук

тайтал – антилопа
 тарпан – тарпан
 тенгиз гаммеш – морская корова
 төртмүйөз – четырехрогая антилопа
 тогъайбаш тайтал – саблерогая
 антилопа
 тую – верблюд
 тау эчки – безоаров. козел
 тибет ийнек – горал
 хинди ийнек – гаур, гаял
 шаулакь – газель, джейран закавказск.
 шимал буу – северный олень
 ыргъанджик – морж
 эчкибаш – гну белохвостый
 юнюс балыгъы/балина – кит
 элик – карликовая антилопа/кавказск./

КИШТИК МАТАЛЛЫЛА

аслан – лев
 акь барс – ирбис/снежный барс/
 ала барс – гепард
 барс – леопард
 бабыр – уссурийский тигр
 бургъут киштик – степной кот
 былгъырай/былгъыр – перевязка
 гырнау киштик – сиамский кот
 джаз киштик – лесной кот
 джыйы барс – циветта, виверка
 джолбарс/джулбарс – ягуар
 къаблан/къаплан – тигр
 къамиш киштик – хаус
 къара барс – пантера
 къаракъал – каракал
 кичибарс – оцелот
 къумукь киштик – манул
 сары барс – пума
 слеусюн – рысь
 суу киштик – выдра
 тау аслан – горный лев
 тенгиз киштик – морской котик

эрмен киштик – хорек

ХУРДЖУНЛУ ДЖАНЫУАРЛА

къалтакъарын, хурджунлу джур –
 – кенгуру
 къалта/хурджунлу айю –
 – медведь-коала
 къалтакъурт – сумчатый волк
 къалта сабур – опосум
 хурджунлу киштик – сумчат кошка
 хурджунлу кирпи – ехидна
 хурджунлу лобан – сумчат крот
 хурджунлу пилбурун – проехидна
 хурджунлу суусар – сумчат куница
 къалтатыйын – сумчат белка
 къалта эбекъарын – сумчат. муравьед

МАЙМУЛ МАТАЛЛЫЛА

америка маймул – ревул
 бичин/бишин – орангутан
 гытдау – лемур
 деудеу – горилла
 джандамар – лори
 джекмишин – мартышка
 кырдыу – шимпанзе
 наснас – макака
 маймул – павиан
 кырсаяуул – бабуин
 уллутабан – долгопят

ХАЙУАНЛА

айгъыр/аджир – жеребец
 ат – лошадь
 алаша – мерин
 байтал/бие – кобыла
 ийнек/сыйыр – корова
 киштик/гытта/мыйышыкь – кошка
 эшек/гыртман – осел

гылыу/гыгылыу – осленок
 ит/парий – пес, собака
 теке/эркеч – козел
 кьозу /тумаць/ маркъа – ягненок
 ёгюз – вол
 джоргъа – рысак
 кьочхар/гочар – баран
 кьой – овца
 тана/ууанык – телка/бычок
 кючюк/калкай – щенок
 тьюке – верблюженок

КЪАНАТЛЫЛА ДУНИЯСЫ- МИР ПТИЦ

акъбойдакъ – джек-вихляй
 агъач тауукъ/агъач къакъгыч –
 – дятел

алтын тауукъ – павлин
 агъач чыпчыкъ/къыжна – дятел
 байрамджак/шайтан тауукъ – удод
 балабан тауукъ – выпь
 гуппур тауукъ – киви
 дуадакъ/дудакъ – дрофа
 джаз тауукъ – курапатка
 джумарыкъ/тауукъ/ – улар
 къайсар тауукъ – лирохвост
 къая джаз тауукъ – кеклик
 къаяпалпуч – каменный глухарь
 къырым тауукъ/гура/курий – индюк
 къыр тауукъ – турач
 къырым дуадакъ – стрепет
 мараб чилле – марабу
 ногъай чилле – выпь

КЪУШЛА

акъ гылын къуш – белая сова
 акъ къуйрукъ къуш – орлан-белохвост
 алтын къуш – жар-птица
 анкъа къуш – феникс

байкъуш – сипуха
 байчы къуш – сыч
 беркъут/уучу къуш – беркут
 быздыкъ – сычик
 гебен къуш – канок, сарыч
 гылын къуш – сова
 гытджыр – кобчик
 дангыл къуш – подорлик
 джайлыкъ къуш – осоед
 джабалакъ къуш – неясить
 джаннет/чыпчыкъ/къуш – райская
 птица
 джылкъычы-къуш – лунь полевой
 джыртхыч къуш – орел-стервятник
 кечеги къуш – козодой
 кёк гылын къуш – ястребиная сова
 къара къуш – коршун, большой гор-
 ный орел
 къара лячин – чеглок
 къартчыгъа – ястреб-перешлятник
 къая гылынкъуш – сплюшка
 къуш – орел
 мырды тауукъ – камышица
 сакъаллы тауукъ – бородатая
 куропада
 станбул тауукъ – цесарка
 тартар – коростель-дергач
 турна/зурнук/къырыу – журавль
 тие къуш/деу тауукъ – страус
 фундук тауукъ – рябчик
 чегет тауукъ – тетерев
 къызылкъулакъ чегеттауукъ – косач
 палпуч – глухарь
 чын тауукъ – фазан
 къара чегет тауукъ – дикуш
 лакъылдакъ – аист
 чилле – цапля
 буадакъ – каравайка
 къасардакъ – фламинго
 деу чилле – китоглав
 мисир турна – колпница

тептели чилле – молотоглав
 къулакълы гылын къуш – ушаст. сова
 къызыл лячин – пустельга
 къымыжабоюн-къуш – черный гриф
 лячин – сокол, дербник
 мыллыкчы къуш – орел-могильщик
 мырды къуш – болотная сова
 марыт къуш/чайкъар – чайка
 оба къуш – курганник
 палапан/къуш/ – балабан
 сары лячин – сабсан
 кам чайкъар – крачка
 таукъуш – орлан
 темиркъуш – поэт. самолет
 тенгиз къузгъун – балкан
 тенгиз къуш – скопа
 токълучу къуш – ягнатик-бородач
 туту къуш – попугай
 тюз къуш – степной орел
 таджы туту къуш – кокаду
 уку – филин
 чайлакъ къуш – коршун
 чарлакъ къуш – ястреб-тетеревятник
 чыгырбаш къуш – белоголовый сип
 шорбат къуш – сыч, воробей
 тойгъун/лячин/ – кречет

МЫРДЫ КЪАНАТЛЫЛА

акъ къабчыкъаууз – белый пеликан
 агъач тартар – вальдшнеп
 алтын къыргъый – золотист ржанка
 бытбылдыкъ – травник
 гюрджю тартар – гаршнеп
 гютгюбурун – бекас
 ала къыргъый – кречетка
 кечеги къыргъый – авдотка
 къыргъый – чибис
 къара тартар – черныш
 къырым тартар – кроншнеп
 мизбурун – шилоклювка
 мисир къыргъый – тулес

мырды тартар – кулик-перевозчик
 мырды чакъынджикъ – кулик-сорока
 мырды чыпчыкъ – кулик-воробей
 орус бытбы – дупель
 харам тартар – кулик
 чалкъыбурун – серпоклов
 чегет бытбыл – шеголь
 туркьу/турукъкьу – турухтан

КЪУЗГЪУН-ЧАУКА МАТАЛЫЛЫ

ала къаргъа – жулан
 кёк къузгъун – сизоворотка
 кёк чакъынджик – голубая сорока
 къара къаргъа – черный ворон
 къара чаука – черная галка
 къаргъа – ворона
 къаркъанат – сорокопуд
 къузгун – ворон
 къыжкыж – сойка
 къызылаякъ чаука – альпийская
 галка
 тенгиз къузгъун/бакълан – баклан
 чакъынджик – сорока
 чегет чаука – ореховка/кедровка/

КЪАРЫЛГЪАЧЛА

акъбоюн къарылгъач – городск.
 ласточка
 къара къая къарылгъач – черный
 стриж
 къарылгъач – стриж
 къюрке къарылгъач – береговая
 ласточка

ТЕГЕНЕК-ТОРГЪАЙ ЧЫПЧЫКЪЛА

ала торгъай – славка ястребиная

алтын торгъай – пеночка
 джаннет чыпчакъ – королек
 джашил торгъай – зеленая
 бормотушка
 кёк торгъай – славка
 къара торгъай – славка-черноголовка
 къой чыпчыкъ – скворец
 къошкъаш торгъай – рогатый
 жаворонок
 къазакъ торгъай – жаворонок
 черный
 мырды торгъай – болотная
 камышовка
 торгъай – жаворонок полевой
 чегет торгъай – юла
 юй торгъай – канарейка
 чокайбаш торгъай/терекку – садовая
 славка
 шорбат чыпчыкъ – воробей

ТЕГЕНЕКЛЕ

акъ сабанчыпчыкъ – белая
 трясогузка
 бёдене – перепел
 гергеджиз/герге чыпчыкъ/б/-синица
 джуулдар – сверчек
 кёкбойчукъ – варакушка
 къарабаш сынчыуукъ – черного-
 ловый поползень
 сабанчыпчыкъ – трясогузка
 сары сабанчыпчакъ – трясогузка
 желтая
 сарыбашчыкъ – овсянка
 суу чыпчыкъ – оляпка
 суу джуулдар – сверчок речной
 сыйыртхыч – пищуха
 сынчыуукъ – поползень
 тайгъар – вертишейка
 ысмашчыкъ – пингвин
 тегенек чыпчыкъ – конек
 ургуюкъ – мухоловка

БУЛБУЛУ КЪАНАТЛЫЛА

азанчыпчыкъ – зарянка
 ала чыпчыкъ – каменка
 акъбаш чыпчыкъ – чекан
 булбул – соловей
 ГУГУК/кукук – кукушка
 гитче голукъылды – певчий дрозд
 голункъылды – дрозд-деряба
 къара голункъылды – черный дрозд
 къызылкъуйрукъ – горихвостка

САРЫН ЧЫПЧЫКЪЛА

балий чыпчыкъ — дубонос
 быздыкъ — сычик
 кендир чыпчыкъ — коноплянка
 джемджегун — чиж
 джашил чыпчыкъ — зеленушка
 кюйеу чыпчыкъ — чечевица
 къарабашчыкъ — снегирь
 къоланкъылды — щегол
 къыбчакъбурун — клест-еловик
 къылычбурун — зимородок
 сарыча/сары чыпчыкъ — иволга
 тау сарыун чыпчыкъ — вьюрок
 сарын чыпчыкъ — зяблик
 чибинчисюймез — шурка

КЕГЮРЧЮНЛЕ

акътёш кёгюрчюн — белогрудый
 голубь
 гитче чегет кёгюрчюн — малая
 горлица
 агъач кёгюрчюн — клинтух
 безгер кёгюрчюн — турман
 гор кёгюрчюн — дутьш
 кёгюрчюн — голубь
 джашил кёгюрчюн — яковинец

квая кёгюрчюн — скалистый голубь
 кьум кёгюрчюн — бурый голубь
 кьырым кёгюрчюн — павлинный
 голубь
 уллу кёгюрчюн — вяхирь
 уллу чегет кёгюрчюн — большая
 горлица
 чегет кёгюрчюн/ кёгюрчюнсыман
 — горлица

КИЙИК КЪАЗЛА БАБУШЛА

агъач бабуш — гоголь
 акъкъуу — лебедь-кликун
 бакъбакъ/бабакъ — кряква
 гырын бабуш — крохаль
 джер бабуш — пеганка
 кёк къаз — гугенник
 кийик бабуш — огарь
 кийик къаз — серый гусь
 къанкъылдакъ/къанкъаз — поэт.
 лебедь
 къууудакъ — поганка
 кыекъаз/къыркъаз — казарка
 къылкъуйрукъ — шилохвостка
 суу бабуш — савка, нырок
 тенгиз бабуш — синьга
 чубар бабуш — чирок
 шимал бабуш — мандаринка
 къанкъуудакъ — гагара

ЮЙ КЪАНАТЛЫЛА

адакъа, адакъай, бакъырчы,
 гукурук, гукуркку, кьызылбаш (б),
 къораз, хораз, къуукъуу, къукъукъ
 (разг.), къыттай, кьычырычу,
 таджыбаш, таракъбаш, эркек —
 петух (15 названий петуха)
 бабуш/бабакъ/бабур(самец) — утка
 гогуш/гогиш (б) — курица, индюк
 курий/гурий/кура/гура кьырыу/
 кьырылу/ кьырым тауукъ кьы-

рым гогуш — индюк (8 названий)
 кьырылу/къурлукъ — редко журавль
 готман тауукъ — большая курица
 карачаевской породы, к готской
 никакого отношения не имеет
 дакъ/дагъукъ — птица, курица (уст)
 тауукъ — см. дакъ
 къаз — гусь
 кьырымбабуш — индоутка
 эркеккъаз/къанкъаз — гусь-самец

БАЛЫКЪЛА ЧАБАКЪЛА АЛАМЫ

айбалыкъ — рыба-луна
 айры чабакъ — рак
 акъ балыкъ — белуха
 акъ окълан — белуга
 акъ амур — белый амур
 ала чабакъ — барбус
 амур — амур
 балыкъ — глубоководная, морская
 рыба
 бал/балина — кит
 гамбал/ганбал — рыба-буйвол
 гегел чабакъ/гегелек —
 лжелопатонос
 гюлбалыкъ — крылатка
 деумерсин — калуга
 диккич/диккиш — колшошка
 джамбалыкъ — плотва
 джылан чабакъ — угорь
 зуркъу/зурукъкъу — синец
 инджик чабакъ — зеленчукск. плотва
 итбалыкъ/къыршы — акула
 кёк чабакъ — уклейка
 кишиу чаябакъ — палтус
 кюмиш чабакъ — карась
 къалкъанбалыкъ — камбала
 къара балыкъ — линь
 къара ганбал — буффало
 къара теш — подуст
 къарбала — чехонь

къарылгач балыкъ — летучая рыба
 къыракъ — серушка
 морсукъ — гольцы
 мыйыкълы балыкъ — налим
 мыйыкълы чабакъ — усач
 нарбалыкъ — красноперка
 окълан — осетра
 пил балыкъ — морж
 рынчы/ырынчы — сельдь
 сары ыргъай — лещ
 сазан — сазан
 сары чабакъ — рыбец
 саз балыкъ — густера
 сапран чабакъ — форель кубанская
 салар — протоптер
 сегизаякъ — осьминог
 тамасу/тамыс — быстрянка
 ташман — минонога
 тенгиз аслан — сивуч
 тенгиз аначы — медуза
 тенгиз джек — морской черт
 тенгиз тай — морской конек
 терк балыкъ — вобла
 токмакъбаш — бычок
 турна балыкъ — щука
 тыппысыкъ/тыппысыдыкъ — пузанок
 турпан — скат
 тюлке — тюлька
 туюлен — тюлень
 узун балыкъ — судак
 хахал чабакъ — окунь
 харам чабакъ — ерш
 чабакъ — 1. рыба 2. пескарь
 чартан — краб
 чирги балыкъ — рыба игла
 чемчек (кубань) — тарань
 чимдик — шиповник
 чукъучан — чукучан
 шамкиз — верховка/овсянка
 шамайыл — шемая
 шышман/шишмен — толстолобик
 шаббут — жерех
 юнюс балыггы — кит

ДЖЕРДЕН ЧЫКЪГЪАН
 МАГЪАДАНЛА ЭМДА
 ХИМИЯЛЫКЪ ЭЛЕМЕНТЛЕ

акъ алтын — платина
 акъбур — мел
 акъ зумурут — растрит
 акъ къалай — никель
 акъ джаухар — фианит
 акъ индер — колеманит
 акънюр/акъ нюрджанат — белый фосфор
 акъ накъут — лейкосапфир
 акъ кюмюш — таллий
 акъ топракъ — белая глина
 ала багъырташ — борнит
 алау/таш/алау/болат — тантал
 аджюташ/алджюташ — гипс
 алтын — золото
 алтынболат — пирит
 алтын-гяухар — хризоберилл
 ауур кюмюш — барий
 аргъын/кекджанар — аргон
 ахлау таш — березит
 ачыуташ — квасцы
 багъан — минерал
 багъыр — медь
 багъырташ — малахит
 багъырджухар/таш — селенит
 беру темир — вольфрам
 бозболат — ванадий
 бозгяухар — висмут
 бозджаухар — кремний
 болат — булат
 бозкемюр — бурый уголь
 бозтемир — ниобий
 боркъун — водород
 бузакъ/сары тылчы — фтор
 бузакъташ — флюорит
 галты — галий
 гарман (таш) — германий
 гинасуу — ртуть

гюлзумур/гюлзумурут — воробьевит
 гюлче — родий
 гюрбеш (таш) — асбест
 гюхар — бериллий
 гюхарат/гюхарташ — берtrandит
 гяхингаш — листовенит
 гыйы темир — литий
 дагюзюр — бриллиант
 доббакъ — томпак
 деуболат — титан
 доббакъ алтын — палладий
 доббакъ — молибден
 дюрболат — хром
 джанболат — иридий
 джанкы/кызылджанар — неон
 джаухар — кристалл
 джаухар мияла — хрусталь
 джаууз таш — алебастр
 джашил таш - паста ГОИ (шлиф.
 паста разраб. Гос.оптич.
 института СССР)
 джашил зумурут — изумруд
 джез — медь (желтая), лагунь
 джелим таш — янтарь
 джелим топракъ — красная глина
 джибкн таш — серецит
 джыйы таш — осмий
 джылан таш — серпентин
 зубарджат - хризолит. Зубарджат и.с.ж.
 зумурат — берилл
 зибил джаухар — лантан
 ниджи-бисер — жемчуг
 нидер джаухан — бура
 бор индер — борацит
 нскандер таш — александрит
 нссисуу/къайнар суу — гейзер
 кёгала таш — лазурит
 кёк багъыр — куприт
 кёк джаухар — сурьма
 кёк кемюр — киноварь
 кёк накъут — голубой сапфир
 кёк таш — медный купорос
 кёктемир — цезий
 кёмюрсуи — углерод

кёрдеуюк — железный купорос
 кимитлик-кимтиджаухар — йод
 кирпик таш — красный гранат
 кюкиорт — сера
 кюкиорт багъыр — халькозин
 кюл таш — туф
 кюмиош — серебро
 къайнар — гелий
 къанга таш — плитняк
 къара алтын — нефть
 къара багъыр — ковеллин
 къара джаухар — телур
 къара состар — черный гранит
 къара темир — литое железо
 къара таш — базальт
 къара тыгырыкъ — антроконит
 къара чоюн — черный чугун
 къарандаш — графит
 къаргъататуз — слюда
 къатлама — сланец
 къоргъашин таш — касситерит
 къурч — булат, сталь
 къуушат — ксенон
 къызылдаш — аурупигмент
 къызылбагъан — рубидий
 магъадан — руда, металл
 мамукъ таш — пемза
 марджан — коралл
 медженез — магний
 мермер — мрамор
 мияла — стекло
 мыдых таш — рутил
 накъут темир — корунд
 налмаз — алмаз
 наршаб/маршаб — бронза, латунь
 нюрджанат/таш — фосфор(ит)
 ормангаш — рутений
 отгаш — доломит
 откъусхан — вулкан
 палан — полоний
 наташ — калий
 саз топракъ — глина
 сары джаухар — лиддит (англ.)
 мелнит(франц), шимоза (япон.)

сары зумурт — гелиодор
 сары кюмюш — кобальт
 сары наршаб — латунь
 сары багъан — циркон
 сенгюч — цемент
 силти таш — натрий
 сипи таш — гафний
 сослан/сосстар — гранит
 сосстар къаталама — гнейс
 суу индер — гидроборацит
 сытран — стронций
 таш кемюр — кам. уголь
 таухар/тау джаухар — кремний
 итез/тезкир — азот
 тезборкъун аммиак
 темир/болат — железо (рений)
 тенгиз джаухар — аквамарин
 топпас — топаз
 туз — соль
 тунч таш — бронза
 туршу/турч — кислота
 тутбагъай — кадмий
 тылчы — газ
 юй-тылчы — метан
 туч — алюминий
 туч таш — боксит
 тытыр/таш — известь/няк
 тутурукъ — сплав олова с металлом
 тютюй — цинк
 тытырыкъ — кальций
 татырай — порфир
 хауа таш — метеорит
 хунер таш — гехниций
 хылыш/хылыш таш — астат
 хилшемир — индий
 чокъуракъ — ракушка
 чын — фарфор
 чын топракъ — коалин
 чырпык — антимонит
 чычхан от — мышьяк
 чоюн — чугун
 шыбыл — радий
 шыбылакъ - родан
 ысканты — скандий
 эриз/эрзин — олово

ДЖУЛДУЗЛА ФАЛАКЛА АЛАМЫ

ай — луна
 акъ джулдуз — сириус
 акъраб дж. — скорпион
 алтау дж. — нептун
 ашхам дж. — вечерняя венера
 байрым дж. — марс
 балыкъ дж. — соzv. рыбы
 боюнсхала — соzv. несов
 бугъачар — телец
 гида — соzv. ориона
 гёгенчи — соzv. водолея
 гочар — овен
 джер — земля
 джулдуз — звезда
 джтегейли — большая медведица
 илкер — соzv. плеяды
 катиб дж. — меркурий
 кегег дж. — стожары
 керууан къыргъан — юпитер
 кюн — солнце
 къандауур — кентавр
 къауал — стрелец
 къой джол — млечный путь
 къыбла дж. — канопус
 марытла — 1. соzv. лебедь 2. малая
 медведица (б)
 нокъун дж. — козерог
 сарыгъайла — малая медведица
 сарытон/сюрючю дж. — сатурн
 танг джулдуз — утрен. венера
 темиркъазакъ — нолярная звезда
 темиркъазыкъ — см. темиркъазакъ
 тотай дж. — соzv. девы
 хайдар дж. — соzv. льва
 тору айгыр, сары айгыр — звезды
 из соzv. Большой медведицы
 чартан дж. - соzv. рака
 чолпан — венера
 эгиз дж. — плутон
 эштар - восмиконечная звезда
 (астер греч.)



АЙЛАНЫ ТАБИГЪАТ АТЛАРЫ

1. акъгон ай — январь
2. бурул ай — февраль
3. балдыр /балдыраджюз ай — март
4. луккур ай — апрель
5. готман ай — май
6. башкъусхан ай — июнь
7. бузчачар ай — июль
8. кыркъар ай — август
9. кыркъаууз ай — сентябрь
10. согъум ай — октябрь
11. аргъыш ай — ноябрь
12. алтайгъыр ай — декабрь

Башил, эндреуюк, тотур, бийгерги, никол, байрыма, абустол, апсаты, чоппа, элия, шабат, хычауман – бу айла табыныу бла байламлыдыла.

Карачаево-балкарско-русский терминологический словарь
объектов природы (около 2000 слов)
Къарачай-малкъар-орус табигъат сёзлюк
(2000 джууукъ сёз)

Составитель: Боташев М.О.

Технический редактор: Лайпанов Р.А

Все замечания и пожелания просим направлять по адресу:
КЧР. Малокарачаевский район, п. Красный Курган ул. Родниковая 10
Боташеву Мухтару Олиевичу